



Istituto Italiano di Cultura di Colonia

DETERMINA A CONTRARRE

Prot. n. 265 Pos. E/4
Colonia, 9 agosto 2021

IL DIRETTORE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, “Ordinamento dell’amministrazione degli affari esteri”;

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, “Regolamento recante norme sull’organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all’estero” e successive modifiche;

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, “Regolamento recante disciplina delle procedure per l’affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all’estero”;

Considerata l’esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall’articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

Visto il bilancio di previsione per l’esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all’articolo 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995 e successive modifiche;

Considerato che la Deutsch-Italienische Vereinigung di Francoforte sul Meno, ai fini della collaborazione di questo Istituto di Cultura, ha richiesto il sostegno economico per la realizzazione di una tavola rotonda dal titolo “Curatela e mediazione di Arte in Italia e in Germania / Kuratieren und Kunstvermittlung in Italien und Deutschland” con la presenza di esperti del settore delle arti figurative e critici d’arte, in occasione della presentazione della mostra dal titolo “SGUARDI. Dall’interno dell’Accademia di Brera” di prossima apertura, allestita dalla Deutsch-Italienische Vereinigung presso la propria sede e che prevede la presentazione di opere di 32 studenti dell’Accademia milanese di Brera;

Considerato che, tenuto conto dell’interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario promuovere l’arte italiana contemporanea e sostenere il lavoro di giovani artisti italiani, in particolare con la realizzazione di una tavola rotonda alla presenza dei curatori della mostra di cui sopra e di altri esperti italiani e locali del settore, al fine di favorire il dialogo italo-tedesco in tema di esperienze artistiche e arti figurative;

Considerato che la tavola rotonda avrà luogo il 5 settembre 2021 e che rientrerà nel programma “Art Experience Talks” nell’ambito del Festival di promozione delle gallerie d’arte dell’area di Francoforte “Frankfurter Art Experience”;

Considerato che tale evento gode altresì del patrocinio del Consolato Generale d’Italia in Francoforte, della Città di Francoforte, nonché della Città di Milano a questa gemellata e rappresenta un’importante occasione di incontro culturale tra Italia e Germania e di collaborazione con le istituzioni italiane e locali, nonché con un partner consolidato e di alto profilo culturale quale la Deutsch-Italienische Vereinigung;

Considerato che, sulla base delle condizioni prevalenti nel mercato di riferimento in loco quali emergono dal complesso degli elementi qui comunque disponibili, il valore stimato dell’evento ammonta a ca. 900,00 euro (novecento/00 euro) al lordo delle imposte indirette per coprire le spese per il servizio di interpretariato, ivi compresi l’onorario per l’interprete e il noleggio della strumentazione tecnica necessaria per la traduzione simultanea;

Considerato che, data la condizione emergenziale attuale relativa alla pandemia COVID-19, il predetto evento possa essere soggetto a rinvio o annullamento;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l’articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che l’importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nelle risorse finanziarie all’uopo allocate nel bilancio della sede;

DETERMINA

1. di avviare una procedura per la copertura delle spese per il servizio di interpretariato comprendenti l’onorario per l’interprete e il noleggio della strumentazione tecnica necessaria alla realizzazione;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Titolo III Spese promozionali - Capitolo III.01.- Manifestazioni Culturali del bilancio di sede;
3. di nominare quale responsabile unico del procedimento la dr.ssa Maria Mazza, Direttore dell’Istituto Italiano di Cultura di Colonia che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all’appalto di cui trattasi.

Colonia, 9 agosto 2021





Maria Mazza
Direttore